

5. 「防災世界子ども会議」プロジェクト参加校 活動報告

参加国	参加校 (所在地) ホームページアドレス	ファシリテータ (敬称略)
アメリカ合衆国	American Museum of Natural History (ニューヨーク) http://www.amnh.org/	Jay Holmes
	Stevens Institute of Technology / CIESE Dept (ニュージャージー州) http://nynie.dl.stevens-tech.edu/askanexpert.html	Joshua Koen
	Federal Way Public Academy (ワシントン州) http://schools.fwps.org/pa/	Derek Van Dyke
	St. Joseph Catholic School (ワシントン州) http://www.stjosephsea.org/index.html	Chuck Woletz
アルゼンチン共和国	IPPI Institute, iEARN-Argentina (ブエノス・アイレス)	Rosy Aguila
	Escuela de Educacion Tecnica 5138 "Alberto Einstein" (ブエノス・アイレス)	Julia Gutierrez
	Secondary School N 22 Malvinas Argentinas (ブエノス・アイレス)	Lucrecia Santiago
	IPPI Institute (ブエノス・アイレス)	Maria Lucrecia
	I.P.A.J.Matulaitis (ブエノス・アイレス)	Silvana Carnicero
アルメニア共和国	Project Harmony Armenia (エレバン) http://www.projectharmony.am/	Nunik Nahapetyan
		Gayane Alaverdyan
		Susanna Hakobyan
		Servenik Musician
		Margarit Petrosyan
		Marmar Khachatryan
イラン・イスラム共和国	Kherad high school (テヘラン) http://www.youthcanworld.org/hikes/tehran/tehrankheradhs.html#top	Mariam Mokhtari
	Farzanegan high school (テヘラン) http://zanjan.schoolnet.ir/farzanegan/index.htm	Maryam Behnoodi
	iEARN Iran、SAF (テヘラン) http://iearn.saf.ir/	Mojgan Momeni

参加国	参加校 (所在地) ホームページアドレス	ファシリテータ (敬称略)
インドネシア共和国	SMK Palangkaraya, Kalimantan (カリマンタン) http://www.smkn3-plk.sch.id/	Esa Sukmawijaya
	SMU Negeri 4 Denpasar (バリ) http://www.smansa-bali.net/	Wayan Rika
	SMU Taruna Nusantara (ジャバ) http://www.tn11.com/	Eddy Kusnadi
	Muhammad Nawfal Senior High School (バリ)	
エジプト・アラブ共和国	Hafez Ibrahim School (カイロ) http://www.iearnegypt.org/schools.htm	Wafaa Taleb
	tarek ibn ziad School (カイロ) http://www.schoolsonline.org/whatwedo/egypt.htm#	lamia mohamed
カメルーン共和国	iEARN Cameroon.	Francois Donfack
	IHS KUMBO CAMEROON	CHIN IDIRISU MEDORNI
グルジア	International Education Center "Zari" Rustavi	Pavle Tvaliashvili
シエラレオネ共和国	Federation Islamic Secondary School (フリータウン)	Saidu Kargbo
スロバキア共和国	SOU-hutnicke, Šaca, 040 15 Košice (コツシエ)	Daria Dudova
セネガル共和国	Secondary school Martin Luther King (ダカール)	Salimata Sene
台湾	National Fenghsin Senior High School (高雄) http://www.fsh.khc.edu.tw/	Doris Wu Faye Yu-fen Wu
	Min-chyuan Elementary School (高雄)	Tsui-chien Wu
日本	兵庫県立舞子高等学校 http://www.hyogo-c.ed.jp/~maiko-hs/	諏訪 清二 三浦 巡 小川 敬介
	兵庫県立明石西高等学校 http://www.hyogo-c.ed.jp/~meisei-hs/	工 義尚
	兵庫県明石市立野々池中学校	山口浩一郎 奥内 正浩
	兵庫県立川西高等学校宝塚良元校	納谷 淑恵 Noel Bradshaw
	愛知県名古屋市立柳小学校 http://www.yanagi-e.nagoya-c.ed.jp/	廣田 元子
	兵庫県神戸大学発達科学部附属住吉中学校 http://fsm.h.kobe-u.ac.jp/sumityu/S-fuchutop.htm	和田 憲明
	兵庫県啓明学院中学校・女学院高等学校 http://www.keimei.ed.jp/	斉藤 利枝
	兵庫県宝塚市立高司中学校	高木 浩志

参加国	参加校（所在地） ホームページアドレス	ファシリテータ （敬称略）
日本	兵庫県神戸国際大学附属高等学校 http://ns.kobe-michael.ac.jp/	大木 誠一
	兵庫県神戸市立湊中学校 http://www.kobe-c.ed.jp/mnt-ms/	長田寿和子
	兵庫県甲南女子高等学校 http://www.konan-gs.ed.jp/	池本 康代
	兵庫県神戸市立葺合高等学校 http://www.kobe-c.ed.jp/fki-hs/	榊井 伸司 茶本 卓子 Rose Sabanal
	兵庫県神戸市公文式有野中町教室 http://www.kumon.ne.jp/	福井 良子
	兵庫県神戸市立樫野台小学校 http://www.kobe-c.ed.jp/ksd-es/	山本光比古
	兵庫県明石市立衣川中学校	松本 尚之
	大阪府高槻市立第一中学校 http://www.takatsuki-osk.ed.jp/icchu/	岡崎あかね
	兵庫県赤穂市 Sherry Kids English School http://www.ako-info.jp/sherry/	塩飽 隆子
	東京都墨田区立鐘淵中学校 http://www6.ocn.ne.jp/~kanechu/	渡部 昭
	滋賀県 ECC ジュニア BS 鴨川平教室 http://minnanowa.seesaa.net/	伊藤 文
ネパール王国	Bal Bikash SecondarySchool (カトマンズ)	アモッド・ディキシッド
ロシア連邦	National No.1129 School (モスクワ)	Olga Prokhorenko

5. Activity Reports of "Natural Disaster youth Summit 2005" Participation school

Participation country	Participation school	Facilitator
The United States of America	American Museum of Natural History (New York) http://www.amnh.org/	Jay Holmes
	Stevens Institute of Technology / CIESE Dept (New Jersey state) http://nynie.dl.stevens-tech.edu/askanexpert.html	Joshua Koen
	Federal Way Public Academy (Federal Way) http://schools.fwps.org/pa/	Derek Van Dyke
	St. Joseph Catholic School (Seattle) http://www.stjosephsea.org/index.html	Chuck Woletz
Republic of Argentina	IPPI Institute, iEARN-Argentina (Buenos Aires)	Rosy Aguila
	Escuela de Educacion Tecnica 5138 "Alberto Einstein" (Buenos Aires)	Julia Gutierrez
	Secondary School N 22 Malvinas Argentinas (Buenos Aires)	Lucrecia Santiago
	IPPI Institute (Buenos Aires)	Maria Lucrecia
	I.P.A.J. Matulaitis (Buenos Aires)	Silvana Carnicero
Republic of Armenian	Project Harmony Armenia (Yerevan) http://www.projectharmony.am/	Nunik Nahapetyan
		Gayane Alaverdyan
		Susanna Hakobyan
		Servenik Musician
		Margarit Petrosyan
		Marmar Khachatryan
Islamic Republic of Iran	Kherad high school (Tehran) http://www.youthcanworld.org/hikes/tehran/tehrankheradhs.html#top	Mariam Mokhtari
	Farzanegan high school (Tehran) http://zanjan.schoolnet.ir/farzanegan/index.htm	Maryam Behnoodi
	iEARN Iran, SAF (Tehran) http://iearn.saf.ir/	Mojgan Momeni

Participation country	Participation school	Facilitator
Republic of Indonesia	SMK Palangkaraya, Kalimantan (Kalium man tongue) http://www.smkn3-plk.sch.id/	Esa Sukmawijaya
	SMU Negeri 4 Denpasar (Bali) http://www.smansa-bali.net/	Wayan Rika
	SMU Taruna Nusantara (Java) http://www.tn11.com/	Eddy Kusnadi
	Muhammad Nawfal Senior High School (Bali)	
	State board of education Sumatra(Banda ache)	Hasnah Gasim Anwar Muhammad
Arab Republic of Egypt	Hafez Ibrahim School (Cairo) http://www.iearnegypt.org/schools.htm	Wafaa Taleb
	tarek ibn ziad School (Cairo) http://www.schoolsonline.org/whatwedo/egypt.htm#	lamia mohamed
Cameroon	iEARN Cameroon.	Francois Donfack
	IHS KUMBO CAMEROON	CHIN IDIRISU MEDORNI
Georgian	International Education Center "Zari" Rustavi	Pavle Tvaliashvili
Republic of Sierra Leone	Federation Islamic Secondary School (Free town)	Saidu Kargbo
Slovakia	SOU-hutnicke, Šaca, 040 15 Košice	Daria Dudova
Republic of Senegal	Secondary school Martin Luther King (Dakar)	Salimata Sene
Taiwan	National Fenghsin Senior High School(Gaoxing) http://www.fcsh.khc.edu.tw/	Doris Wu Faye Yu-fen Wu
	Min-chyuan Elementary School (Gaoxing)	Tsui-chien Wu
Japan	Hyogo prefectural Maiko high school http://www.hyogo-c.ed.jp/~maiko-hs/	Seiji Suwa Jun Miura Keisuke Ogawa
	Hyogo prefectural Akashi west high school http://www.hyogo-c.ed.jp/~meisei-hs/	Yoshinao Takumi
	Akashi municipal Nonoike junior high school	Koichiro Yamaguchi Masahiro Okuuchi
	Hyogo Prefectural Kawanishi Takarazuka Ryogen SHS	Yoshie Naya Noel Bradshaw
	Yanagi Elementary School (Nagoya public school) http://www.yanagi-e.nagoya-c.ed.jp/	Motko Hirota
	Sumiyoshi junior-high school Attached to the Department of Human Development,KOBE University http://fsm.h.kobe-u.ac.jp/sumityu/S-fuchutop.htm	Noriaki Wada

Participation country	Participation school	Facilitator
Japan	Keimei-Gakuin Junior High school http://www.keimei.ed.jp/	Rie Saito
	Takarazuka Municipal Takatsukasa Junior High School	Hiroshi Tkagi
	St.Michael's High School http://ns.kobe-michael.ac.jp/	Seiichi Ooki
	Kobe Municipal Minato Junior High School http://www.kobe-c.ed.jp/mnt-ms/	Suwako Nagata
	Konan Girls'High School http://www.konan-gs.ed.jp/	Yasuyo Ikemoto
	Kobe Municipal Fukiai High School http://www.kobe-c.ed.jp/fki-hs/	Shinji Masui Takako Chamoto Rose Sabanal
	Kumon Institute of Education http://www.kumon.ne.jp/	Yoshiio Fukui
	Kobe Municipal Kashinodai Elementary school http://www.kobe-c.ed.jp/ksd-es/	Mitsuhiko Yamamoto
	Akashi Municipal Kinugawa Junior High School	Naoyuki Matsumoto
	Takatsuki Daiichi Junior High School (Osaka public school) http://www.takatsuki-osk.ed.jp/icchu/	Akane Okazaki
	Sherry Kids English School(Ako,Hyogo) http://www.ako-info.jp/sherry/	Atsuko Siwaku
	Kanebo JHS (Tokyo public school) http://www6.ocn.ne.jp/~kanechu/	Akira Watabe
	ECC (Foreign Language Institute http://minnanowa.seesaa.net/	Fumi Itou
	Kingdom of Nepal	Bal Bikash SecondarySchool (Katmandu)
Russian Federation	National No.1129 School (Moscow)	Olga Prokhorenko

地震：その原因・影響・防災

アメリカ合衆国 ワシントン州 シアトル

セントジョゼフスクール5年生

ホームページ <http://www.stjosephsea.org>

チャールズ・A・ウォレット

E-mail: cwoletz@stjosephsea.org



自然災害について：「なぜ起こるの？」（原因を探る）

「これからどうしたらいいの？」（防災を考える）

教師と生徒と一緒に地震のカリキュラムを通して、教科書、図書館の蔵書を使い、インターネットを駆使して、ビデオ（”これが地球を変える” “大地震” “地震” “机の下は狭すぎるよ！”）を見たり、ワシントン大学のパシフィックノースウエスト地震ネットワーク研究所の見学をし、4年ー6年の生徒の家庭での地震の備えと安全対策について調査を実施し、セントジョゼフスクールの地震対策について学習し、これらの学習成果をポスターにまとめあげ、パワーポイントを使ったプレゼンテーションにしました。

生徒たちは地球の内部構造、地殻プレートや大陸移動の理論、地震の規模の測り方、陸地、生物、人類への地震の影響、地震が起こった際の学校や家での対処策について学習をしました。

生徒たちはワシントン大学のパシフィックノースウエスト地震ネットワーク研究所への校外見学をしました。その研究者の方がインドネシアで起こったマグニチュード9の地震のあとで地震波が地球上をどのように広がったのか、そしてこの地震波がどのようにして地球を振動させたのかを何日も加圧されたビーチボールを例にして説明してくださいました。研究所の地震計はセントヘレンズ山で起こっている地震をリアルタイムで記録していました。レーニエ山が噴火したら火山灰泥流がどこまで及ぶかを示した表もありました。なかでも印象に残ったのは、地震計が研究室の床に設置されていたので、生徒たちが飛び跳ねると発生する振動を捉えて、コンピューターの画面に「地震波」として記録されるのを目の当たりにしたことです。生徒たちはマグニチュード”微弱”の地震を発生させたのでした。

4年ー6年の生徒には「家庭内危険度チェックリスト」を使って調査を実施してもらいました。生徒とご両親が地震時の危険度を自覚し、願わくばその対策を立ててくれるようにと、自己診断をすることになったのです。調査によると我々の学校の生徒の家庭では地震に対しての備えは全くもって充分でないということがわかりました。表を見ていただければ、何パーセントの家庭が備えをしているかお分かりになることでしょう。

問題点	3年生	4年生	5年生	6年生
背の高い棚や遊戯設備などは壁にしっかりと固定すること。	52%	50%	50%	48%
棚やテーブルの上にあるものはしっかりと付けておくこと。	2%	21%	12%	44%
天井つりの植木鉢は落ちないように固定しておくこと。	28%	33%	43%	40%
食器棚やキャビネットはしっかりとした掛け金を付けておくこと。	57%	52%	56%	68%
寝室には大きな物は置かないこと	86%	88%	43%	88%
湯沸しポットは倒れないように壁に固定すること	86%	96%	62%	76%
煙突のブロックが崩れ落ちないように固定すること	81%	88%	68%	92%
建物は基礎にしっかりとボルト留めをすること	48%	50%	50%	52%
家庭に非常持ち出し袋を用意すること	28%	41%	47%	60%

私たちの目標は、私たちが学習を通して得た情報と「防災ユースサミット」参加の学生たちから出されている意見を使って、生徒がセントジョゼフスクールのそれぞれの学年、クラスに行って、他の生徒やそのご家族に地震の備えについて教えることをするという事です。私達が常に意識しているべき事柄は「シアトルに大地震が起こるだろうか」ではなく、「シアトルに大地震が起こった場合の備えはできているだろうか」ということなのです。

私たちの市はシアトル断層の上にあります。専門家によると、コンピューターの試算とこの地方特有の揺れ方、建築物からの分析結果では、大地震が起こると1600人の死者、24000人の負傷者、330億ドルの損害、そして経済、交通機関に壊滅的な被害をもたらすということです。今すぐに備えが必要なのですよ！

“Quakes: Causes, Effects, Survival”

United States of America
St. Joseph’s School 5th grade
Seattle, Washington
<http://www.stjosephsea.org>
Charles A. Woletz
E-mail: cwoletz@stjosephsea.org



Natural Disasters: “How Do They Happen?” (Causes), “What Shall We Do For Tomorrow?” (Survival)

“Teacher and students researched earthquake curriculums, textbooks, library books and the Internet; videos (This Changing Earth, Killer Quake, The Tremblies, I’m Too Big to Fit Under this Desk!), toured the Pacific Northwest Seismograph Network at the University of Washington, surveyed classes in grades 4-6 in regards to earthquake preparedness/safety at home, learned of St. Joseph’s school’s earthquake plans and then incorporated all of this learning into a poster board and power point presentation.

Students learned the internal structure of the planet Earth; the theory of plate tectonics/continental drift; how earthquakes are measured; the effects of earthquakes on the land, life forms and people; and earthquake survival strategies at school and at home.

Students took a field trip to the Pacific Northwest Seismograph Network located at the University of Washington. The scientists explained the spread of waves around the globe following the 9.0 Indonesian quake and how these waves made the earth oscillate like a compressed beach ball for days. Seismographs showed real-time earthquakes occurring at Mt. St. Helens, posters indicated where lahars (mud flows) will reach when Mt. Rainier erupts, and the most fascinating experience was the seismograph located on the lab floor. It picked up the vibrations created by students jumping up-and-down and allowed them to see “earthquake waves” registering on the computer monitor. They created minor tremors on the Richter Scale!

We asked students in grades 4-6 to take the “Home Hazards Checklist” survey. Children and parents were to evaluate their homes to identify and hopefully remedy the earthquake hazards. Our results indicate that much work needs to be done in terms of preparing our school families for an earthquake. The table indicates what percentage of families are prepared.

Question	3rd Grade	4th Grade	5th Grade	6th Grade
Tall shelves and entertainment centers secured to walls.	52%	50%	50%	48%
Items on shelves and tables attached.	2%	21%	12%	44%
Hanging plants secured from ceiling.	28%	33%	43%	40%
Sturdy latches installed on cupboards and cabinets.	57%	52%	56%	68%
Large objects moved from sleeping areas.	86%	88%	43%	88%
Hot water heater secured to wall.	86%	96%	62%	76%
Chimney bricks secured.	81%	88%	68%	92%
House bolted to foundation.	48%	50%	50%	52%
Family has earthquake kit supplied.	28%	41%	47%	60%

With the information we've learned and the ideas we obtain from fellow students at the NDYS our goal is to visit each class/grade in St. Joseph's School to educate our schoolmates and their families in earthquake preparedness. The question we must keep in mind is not, "Will a major earthquake strike Seattle?" but, "Will we be prepared for the major earthquake that strikes Seattle?"

Our city is on the Seattle Fault. Experts predict that based on computer models and local analysis of ground-shaking and building types a major earthquake will cause 1600 deaths, 24,000 injured, \$33 billion in damage and an economy and transportation system devastated. We must prepare now!

地球に関心を！

国：アルゼンチン

学校：アルゾビスポ・ホルヘ・マチュライティス

学年：1年、2年（中学校）

先生：シルバナ・カルニセロ、ミリアム・ボルゴニョーニ、マリエラ・シリカ

トピック：自然災害はどうしておこるのか

1. プロジェクトの経過

最初、インターネットや地理の本で自然災害についての情報を調べた。集まった情報を3段階に分けた。

- (1) 紹介
- (2) 発展
- (3) 結果

真1：プロジェクト参加の生徒たち
紹介では環境問題と自然災害のふたつを定義した。

発展ではその特徴、原因、結果とこれらの問題がおきやすい場所とその防災方法を検討した。
結果ではそれぞれのトピックごとに結論を出した。

その後要約をし、それぞれの生徒がマインドマップをつくり、その中の何人かがパワーポイントを含むプレゼンターに選ばれた。



2. 関連した活動

自然災害に関連したいろいろな新聞の記事を読み、プロジェクトの違った面をお互い共有するためにeグループを作り、研究しあった。

この間、新潟で地震が起こり、地震の被災者の方たちにメッセージを送った。また12月の津波のときも同様な活動をした。

9月21日には国際平和デーにちなんで、1年生のグループはこのプロジェクトの推進者の先生の提案で、植樹をした。2年生のグループはアルゼンチンのテレフで進められている遠隔共同学習に参加した。



写真2 校庭での植樹のようす

ついに私たちの学校が日本行きに選ばれ、私たちの経験を共有できる機会を持つことができるという知らせを受け、大変うれしかった。今回の発表はすばらしいものになるでしょう。

内容：

トピックは地球温暖化や地震、ハリケーン、洪水、旱魃を含む、自然災害に分けた。最後のふたつがアルゼンチンで最も起こりやすい災害です。

3. 将来の活動：

トピックに大変こだわったため、もうひとつのアイアーンのプロジェクトである、環境とその保護に関する ENO にも参加する予定である。また6月に我が国で開かれる第2回ピースフォーラムにも招待されている。そこでも私たちは共通のゴールをもって協働したこのすばらしい経験をほかの人に伝えたいと思う。

平和は戦争と相対する言葉ではなく、世界がよりよく生きるために追い求める価値のあるものと覚えておきたい。

4. 感想：

これを機会にヤフーアカウントを持っている皆様に私たちの e-グループの活動に加わっていただくようご招待したい。natural_disaster@yahoo.com.ar をクリックすると私たちの作品が見れます。見ていただけたらうれしく思います。

Becoming aware of our planet

Country: Argentina

School: Arzobispo Jorge Matulaitis

Grades: 1st and 2nd polimodal (secondary school)

Teachers' names: Silvana Carnicero, Miriam Borgognoni, Mariela Sirica

Topic: Why do they happen?

Picture 1: Students participating in the project

Process of the project:

First, we have searched information about natural disasters on the net and in Geography books. All the information collected was divided into 3 stages:

1. Introduction
2. Development
3. Conclusion



In the introduction, we provided the definition of both environmental problems and natural disasters.

In the development, we have written about their features, causes and consequences, the places where these problems are likely to occur and we have also thought about prevention and possible solutions.

In the conclusion, we have concluded about the different topics.

After that, we wrote a summary. Then each student made a mind map and some of them were selected to be included in a Power Point presentation that would be the final product of the project.

Related activities:

We have also read different newspapers looking for articles which were related to natural disasters. As a way of sharing how the project was going among the participants at our school, we created an e-group to share the results of the different faces of the project.

As during the process there was an earthquake in Nigata, we posted messages of support in the forum to be given to people who suffered it and after December's tsunami we did likewise.

On 21st September, which is the International Day of Peace, the first year group took part in planting a tree following the idea suggested by one of the teachers in the project whereas the second year group was able to connect the content covered in this project with that worked in another telecolaborative project facilitated by Telefónica Argentina.



Picture 2: Tree planting at the school yard

Finally, we were very glad to receive the news that our school had been selected to travel to Japan to share with you our experience, but this time, the meeting would be in the flesh.

Contents:

The topics covered were divided into environmental problems such as global warming and natural disasters including earthquakes, hurricanes, floods and droughts. Being the last two the most typical natural disasters in Argentina

Future activities:

As we got really caught by the topic, we are going to take part in another IEARN project called ENO online which is also related to environmental problems and their prevention. We were also invited to take part in the Second Forum for Peace education to be held in our country in June. There we would like to transmit others this wonderful experience of working together for a common goal. It is worth remembering that peace is no longer understood as the opposite of war but as a pursuit of a better world to live in.

Remarks:

We take this opportunity to invite all the people who have or would like to open a yahoo account to join us in our e-group by sending a request for invitation to natural_disaster@yahoo.com.ar and we will be pleased to let you in for you to see all our work.

アルメニア プロジェクトハーモニー 『絵を通して地震について語ろう』という絵画展

<http://www.projectharmony.am/>

Nunik Nahapetyan

E-mail:nunik@projectharmony.am

おそらく知っている方もいらっしゃるかと思いますが、1988年にアルメニアではSpitak地震が起こり、大変な被害を受けました。12月7日を地震被災者への記念日としています。これがわたしたちが各国間をつなぐNDYSへ参加している理由のひとつです。わたしたちは次世代の若者たちに、常にこのような災害に注意を配っていて欲しいのです。



ハーモニー アルメニア プロジェクトは、アルメニアの子どもたちに、1月18日にJEARNによって開かれるイベントに彼らの絵を出展することにしました。そして、出展する絵を選ぶため、私たちは『絵を通して地震について語ろう』という絵画展を開催しました。アルメニア全土に及ぶ絵画展です。その計画はハーモニープロジェクトによって運営され、11月に始まりました。アルメニア学校連合プログラムの協力もありました。USAの教育省は自由支援条約を通して寄付をしてくれました。

この計画に関して重要な点が二点挙げられます。

ひとつめは、この絵画展にアルメニアの11の地区のすべてが参加したことです。700校以上の学校から寄せられた1988年12月7日の地震を描いた1500点もの絵が11か所の地方展示会にて発表されました。この絵画展の開催中、地方審査委員会はそれぞれの都市から10~15点の絵を代表作品として選び、国立展示場での全国絵画展への出展作品としました。このように各都市で選ばれた150点が12月7日の全国大会へ集まりました。

Yerevan(地名)の国立展示場で開かれた全国大会では、日本への出展作品として15点が選ばれました。

参加者の興奮は大変なものでした。なぜなら多くの者にとってそれは初めての絵画展でしたから。彼らの絵はたくさんの人に見られただけでなく、プロの才能ある画家たちに認められ、評価されることによって、多くの生徒がこのイベントのもっとも重要なことは彼らがこのプロジェクトに参加することそのものであることを感じました。

このように、このプロジェクトによって生徒たちは人の生命の営みや協力し合うことを学びました。私たちはウェブ上にわたしたちのページを作ることにしました。

そこにはこの絵画展のことすべても掲載します。

まだ情報は完成されてはいませんが、このリンクに飛ぶことによって、あなたも二次元世界での絵画展に参加することができます。

あなたがたにとって一年がすばらしい年になりますように！

Project Harmony Armenia

<http://www.projectharmony.am/>

Nunik Nahapetyan

E-mail: nunik@projectharmony.am



As some of you probably know in 1988 people in Armenia experienced the Spitak Earthquake and suffered much damage, and 7th of December was the Memorial Day of the Earthquake victims.

This was one of the reasons why we are in the list of NDYS participant countries; we want our young generation be morally prepared to the such disasters.

Project Harmony Armenia decided to give Armenian students the opportunity to present their paintings in the January 18th Exhibition organized by JEARN.

And to select a collection of the best painting, we initiated a big national exhibition "Talk about the Earthquake Through our Paintings".

The whole project started in November and was coordinated by Project Harmony, within the scope of the Armenia School Connectivity Program, a program of the US Department of State Bureau of Educational and Cultural Affairs, funded through the FREEDOM Support Act. The project had 2 phases:

The first phase of contest was implemented in all 11 regions of Armenia. A collection of 1500 paintings depicting the "88 December 07 Earthquake" from more than 700 schools were exposed at the 11 local exhibitions.

During these exhibition the local jury choose 10-15 of best pictures from each region which were later to be exposed at the final exhibition at the National Gallery. The 150 finalists selected in the result of local exhibitions were invited to take part in the final national exhibition on December 17th.

At the final exhibition at the National Gallery in Yerevan 15 paintings were to be selected for the Japanese exhibition.

The excitement of the participants was overwhelming, because for the many of them it was their first exhibition. Many students felt that the most important part of the event was their participation in this project, since their paintings were observed and evaluated not only by a large audience but also by professional and talented painters.

Thus, this was a project to allow students learn about the importance of human lives and cooperation and empower them against natural disasters.

We decided to create a web page, which would contain all information about the Exhibition.

Information is not completed yet, but you can visit the virtual version of the exhibition through the link:

<http://www.projectharmony.am/gallery/>

そして命は続いていく

イラン

ファザネガル高等学校

<http://www.schoolnet.ir/~farzanegan/farzanegan2/index.php>

マリアム・ベフヌーディー

behnoudi@schoolnet.ir

- ◆ バム市の 70%が、地震により破壊された。
- ◆ 何千人もの罪のない子供たちが孤児となり、家や身を寄せる場所のない状態です。
- ◆ 世界最大の（アルゲ・バムの）城塞は、形のない丘と化した。
- ◆ その津波の影響は 11 カ国にも及んだ。



و زندگی ادامه می یابد ...

私たちにとって、なじみのある文章がいくつかありますね。私たちは、幾度もその文に述べられていることを聞いたり、見たり、読んだりしてきました。

生き残られた方たちの悲しみを感じ、亡くなられた方たちのために、祈りをささげ、おそらく声を上げて泣いたでしょう。

しかし・・・私たちは、そんな方々について、どれだけ多く考えてきたでしょう？

どれだけ自然災害に負けない道を見つけようと試みてきたでしょうか？

自然の中にいることは、とても楽しいことです。

でも、決して忘れてはいけないこともあるのです。

海は、平和とシンボルであり、安らぎを与えてくれるものですが、何百人の人々に被害を与える可能性のあるものでもあるのです。

そして大地は、美しい花を育てるものでありますが、ひとつの町全体をのみ込んでしまうこともできるものなのです。

でも忘れてはならないのは、自然は私たちの敵ではないということです。

もしも私たちが、自然といかに友達になるか（共存する方法）ということを知れば、いかに自然災害のときに生き残る方法を知れば、自然は敵ではなくなるのです。

2003年12月、バムで壊滅的な地震が起こり、バムはイランにおいて、歴史的な場所となりました。

他の地震と同様に、たくさんの人々がダメージを受け、ほとんど全ての物が破壊されました。地震は大地を揺るがしたばかりではなく、私たちの心にも大きなショックを与えました。

今、私たちは、地震に対する準備ができているのでしょうか？

地震の後、2004年9月、次の学年の初めから、私達、ファザネガル高校の2先生の4クラスの生徒たちは、1つのチームを組み、数学・コンピューターのマリアム・ベフヌーディー先生の指導の下、自然災害についての、特に地震と津波災害についての調査を始めたのです。

平日は、それぞれが課題に取り組み、週末の学校が休みになっている間を利用して、学校に行って情報交換し、先生と共にそのチェックをしました。

調査の途中で、政府機関や他の研究所を訪問することもありました。(例えば、イランの地質情報のデータベース、イラン産業資源省、イラン地質学調査機関など) 私たちの国で自然災害について、どんな指導がされてきたのかを調査するためにです。

私たちが助けを求めると、彼らは他の関連ウェブサイト（ホームページ）や情報源をおしえてくれました。

私たちは私たちの情報をアップデート（更新）し、調査を完成させるために、ウェブサイトでたくさんの時間を費やしました。(例えば、アメリカ地質調査、ナショナル・ジオグラフィックなど)。

私たちは、安全性の高い建物を作る方法を調査し、そのような建物を参考にした、ひとつのモデルもデザインしました。

たくさんの学校について調査をし、生徒のみなさんに災害が起こったときにどう対処するのかをおしえました。様々な災害のビデオも用意しました。バムへも行き、バムの子供たちのレポートも書きました。

私たちの調査とその結果の取り組みのすべてをホームページ化し、それは、今後私たちの学校のホームページに掲載される予定です。

古代のバムの城塞は、今はもうありません。

津波で行方不明な方々は2度と見つからないかもしれない。幼い孤児たちは、自分たちの両親を見つけることができないでしょう。

でも、確かなことは、大切にしていかなければならない歴史遺産が、たくさんあり、たくさんの子供たちがいて、その子達は家族を持つことができているということなのです。

もちろん、自然災害を避けて通ることはできません。

でも、それに備えて、立ち向かうことはできるのです。



And life continues ...

IRAN

Farzanegan highschool

<http://www.schoolnet.ir/~farzanegan/farzanegan2/index.php>

Behnoodi Maryam

behnoudi@schoolnet.ir

- ❖ 70% of Bam city was destroyed by the earthquake ...
- ❖ Thousands of sinless children are orphan, homeless and shelterless...
- ❖ The biggest muddy building in the world changed into a shapeless hill...
- ❖ The tsunami damaged to 11 countries...

These are some familiar sentences, for all of us. We've heard them, watched them and read them several times, we've felt sorry for survivors, we've prayed for dead people, and perhaps we've cried for them, but how much have we thought about them? How much we've tried to find ways to challenge to these disasters?



و زندگی ادامه می یابد ...

We all enjoy being in nature, but we should never forget that: although the sea is the symbol of peace and mercifully,

it can also damage to millions of people; and although the earth causes to grow lovely flowers, it can also devour a whole town ...But we should never forget that the nature's not our enemy, if we know how to be its friend, and how to survive the Natural Disasters...

In December 2003, there was a destructive earthquake in Bam, one of the historical places in Iran, and like all other earthquakes, it damaged to lots of people, and destroyed almost every thing, but the earth was not the one thing which was vibrated by this earthquake, it also shocked us: *Are we prepared?*

After that, at the beginning of the next school year (in September 2004), we, 4 second grade students of Farzanegan high school, made a team under supervision of our math & computer teacher, Ms Maryam Behnoodi. And we began researching about the natural disasters, specially earthquake and tsunami. We worked on our subjects alone during the week, and on the weekends, while the school was off, we went to school to interchange our information, and check them up with our teacher. On the way of this research, we went to some of the governmental organizations, and other institutes (e.g. Geoscience information database of Iran & Ministry of industries and mines & Geologic survey of Iran &...) to find out what have they done for educating people about the natural disasters, in our country. We asked for their help and they introduced us different web sites and information sources.

We've spent plenty of time in World Wide Web to update our information and complete the research. (e.g. U.S. geographical survey, National Geographic, & ...etc web sites). We researched about how we should build our building to be safe and designed a model for buildings. We researched about how many schools taught to students to care themselves when a disaster occurred .We prepared movies from different disasters. We went to Bam and had a report of children of Bam.

After all we made the web pages of all researches and results, which are going to be on the school's web site.

The ancient Bam citadel does not exist any more; the missed people of the tsunami may be never found again, and little orphans won't be able to find their parents. But, for sure, there are lots of historical monuments which need to be cared; there are lots of children, who can have families...

Of course we can't prevent the natural disasters, but we can face them prepared.



イランの地震プロジェクト

イラン

Kherad 高校、2年

<http://www.Manzoumeh-kherad.org>

(<http://mkherad.ir> new site under construction)

マリアム・モクタリ

E-mail: mariam_mokhtari@yahoo.com



トピック：明日のために何ができるか。

1. 手順

- 2004年9月 各トピックについて校内に NDYS チームを結成
- 2004年10月 5つのトピックすべてについて勉強し、最初のパワーポイント作成
- 2004年10月 他学年のための活動を練り、実行する
- 2004年10月 日本との第一回テレビ会議
- 2004年11月 ウェブサイトを作る
(<http://eq.schoolnet.ir>) (図1)
- 2004年12月 日本との第二回テレビ会議
- 2004年12月 日本と台湾に大使として猫とプレゼントを贈る (図2)
- 2005年1月 テヘランの地震の現状についてドクターハッサニ
(イラン自然災害機構) にインタビュー
- 2005年1月 イラン地震前後のラドンガスのモニタリング (図3)
- 2005年1月 1月18日に桜の木を植樹
- 2005年2月 学校にて団結の歌を練習
- 2005年2月 イランの洪水予防についてトモコ・ショーにインタビュー
- 2005年2月 プレゼンのための最終的なパワーポイントとパンフレットの準備



図 1



図 2



図 3

2. プロジェクトの内容

2-1 第一段階

自然災害とは何かを学ぶ：嵐、ハリケーン、竜巻の違い。地震と津波の違い。洪水。個々の災害の発生メカニズム。予知の方法。災害発生の前後、発生中に何をすべきか。テヘラン北部近郊の断層面についても学習。(図4)



図 4

2-2 日本との最初のテレビ会議

テレビ会議により、他の国々とコンタクトを取る方法を学習。友人の声が聞け顔も見られるのは実に感動的だが、ディスカッションには向かない。

2-3 ウェブサイトのデザイン

本活動の到達点は、学生を登録し、学生のための活動を明確にし、コンペを立案し、地震について学習し、地震を恐れ、命を気遣いながら生活する文化を徐々に作り上げるための、バイリンガル地震サイ

トの構築であった。

2-4 大使として猫を送る

低学年では、日本と台湾の学生のために葉書を作り、ささやかなプレゼントを贈ることによって、彼らと友達になることを学んだ。(図5)



図 5

2-5 ドクターハッサニの講演

講演とインタビューはウェブサイトにて公開。この活動を通じ、わが国で対処しなければならない最も重要で、基本的なことは、文化的意識と人命への気遣いであることを学んだ。また、地震から人々を守るために政府が取っている予防策と、それに関わるテヘランの現状についても理解を深めた。

(図6)



図 6

2-6 ラドンガスのモニタリング

Maria Amirzadeh 教授の指導の下で、ラドンガスの測定装置を使って 30 日間ガスの測定を行い、そのレベルを記録した。その間何度か地震が発生した。地震発生後、ガスレベルの上昇が明らかだった。

2-7 校庭に桜の木を植樹

1月18日の日本での会議に参加した他のメンバーと一緒に、津波の犠牲者に黙祷をささげた後、津波の犠牲者と阪神淡路大震災の犠牲者を追悼して桜の植樹を行った。画像は、このとき植えられた桜の木の兄弟の桜の木である。(図7)



図 7

2-8 トモコ・ショーのインタビュー

調査の仕方と災害に関する質問の仕方を学んだ。川と洪水に関しては、木の重要性を学んだ。その報告は、ウェブサイトにて公開。(図8)

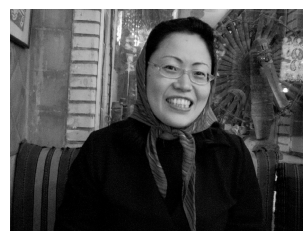


図 8

3. 今後の活動

サイトで、毎週地震に関する活動を立てる。

できるだけ多くの生徒に参加してもらう。

アイアンとスクールネットフォーラムで、地震について学生たちとディスカッションする。

毎年夏に、学生地震会議を開催する。

毎年1月18日に桜の木を植える。

地域のプロジェクトから世界のプロジェクトに広げる。(図9)

4. 感想

人と人が、心を通わせ、深く関わりあう時代に入っていると感じる。私たちは国を超えた友情の広がりを楽しんでいる。また、サイトでも言っている様に、いつも次のように信じている。「人間は皆同じ共同体のメンバーであり、本質は一つである。一人に苦難が降りかかれば、他の人たちも平気ではられない。他人の負っている苦痛に無関心でいられる人は、人間と呼ばれる資格は無い」



図 9



Kherad High school of Iran

Earthquake project of Iran

Iran

Kherad high school , second grade

<http://www.Manzoumeh-kherad.org> (<http://mkherad.ir> new site under construction)

Mariam Mokhtari

E-mail: mariam_mokhtari@yahoo.com



Earthquake team of Iran

Topic: What shall we do for tomorrow ?

1. Process of the project

- 2004/09 Organize a NDYS team at school for each topic
- 2004/10 Study and develop initial power points for all five topics
- 2004/10 Define and carry out activities for students of other grades
- 2004/10 First teleconference with Japan
- 2204/11 Designing a web site (<http://eq.schoolnet.ir>) (Fig 1)
- 2005/12 Second teleconference with Japan
- 2004/12 Sending the cats and gifts as ambassadors to Japan and Taiwan (Fig 2)
- 2005/01 Interviewing Dr.Hassani (The head of natural disaster organization of Iran) about the present condition of Tehran in an earthquake.
- 2005/01 Monitoring Radon gas before and after earthquakes in Iran (Fig 3)
- 2005/01 Planting a cherry tree on 18th January
- 2005/02 Practicing songs of solidarity at school.
- 2005/02 Interviewing Tommoko Shaw for flood prevention in Iran
- 2005/02 Preparing final power point and booklet for presentation



Figure 1



Figure 2



Figure 3

2. Contents of the project

2-1 Initial phase

We learnt what are natural disasters; the difference between storms, hurricanes, tornadoes; the difference between earthquakes and tsunamis; floods ; the mechanism of formation of each disaster; how they are predicted; what should people do before, after and during a disaster. We also studied about the faults near north of Tehran. (Fig 4)



Figure 4

2-2 First video conference with Japan

We learnt how we should contact other countries via video conference and though it is thrilling to hear our friend's voices and see their faces it is not suitable for discussions.

2-3 Design of a web site

The result of this activity was a bilingual earthquake site through which we can register



Kherad High school of Iran

students, define activities for them, design competitions, study about the earthquakes, and gradually build the culture of living with the fear of earthquakes and caring for lives.

2-4 Sending cats as ambassadors

Younger students learnt to make friends with other students in Japan and Taiwan by making a post card for them and sending them little gifts. (Fig 5)



Figure 5

2-5 Dr Hassani's speech

The speech and interview is presented on the site. In this activity we learnt that the most important and fundamental factor to be dealt with in our country is cultural awareness and care for human life. We also understood the precautions government is taking to protect people from earthquakes and the present situation of Tehran in this regard . (Fig 6)



Figure 6

2-6 Monitoring Radon gas

We worked with the equipment measuring level of radon gas and registered the level for 30 days during which some earthquakes happened in Iran with the help of Miss Maria Amirzadeh , a university professor. We could clearly see the increase in the level after earthquakes in Iran.

2-7 Planting a cherry tree in school yard

Along with other members attending 18th January conference in Japan our students had a moment of silence for the victims of Tsunami and planted a cherry tree in memory of them and also in the memory of victims of the great earthquake of Japan. The output is a cherry tree which is the sister of all the other cherry trees planted for this occasion.(Fig 7)



Figure 7

2-8 Interview with Tommoko Shaw

We learnt how to survey an area and ask questions related to a disaster. How trees can help or harm an area as far as the rivers and floods are concerned.The report is presented in the site. (Fig 8)



Figure 8

3. Future Activities

Define weekly activities about earthquakes on the site.

Engage as many students as we can in earthquake activities.

Have discussions in iEARN and schoolnet forums with students about earthquakes.

Arrange for students earthquake conference each summer.

Planting a cherry tree every year on 18th January.

Expand our project from a local one to a global project. (Fig 9)



Figure 9

4. Remarks

We feel we are entering an era of communication and deeper relation between human beings. We hope to contribute to spreading out friendship among nations and as we said in our site we always believe: All men are members of the same body, Created from one essence. If fate brings suffering to one member, The others cannot stay at rest. You who remain indifferent, To the burden of pain of others, Do not deserve to be called human.